

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

Algemene Directie Instellingen en Bevolking

Direction générale Institutions et Population

3432487

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen;

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile;

Gelet op het verzoek dd. 4 augustus 2018 van de vereniging zonder winstoogmerk « Damiaanactie » te Brussel om van 21 tot en met 27 januari 2019 in het gehele land een huis-aan-huis collecte van fondsen te mogen houden;

Vu la demande du 4 août 2018 de l'association sans but lucratif « Action Damien » à Bruxelles à l'effet d'obtenir l'autorisation de collecter des fonds à domicile, dans tout le pays, du 21 au 27 janvier 2019 inclus;

Overwegende dat de beoogde collecte bestemd is voor het lenigen van rampen en ongelukken;

Considérant que la collecte envisagée est destinée à adoucir des calamités et des malheurs;

Overwegende dat de opbrengst van die collecte bestemd is om de door melaatsheid getroffen personen te helpen;

Considérant que le produit de cette collecte est destiné à secourir les personnes atteintes de la lèpre;

Overwegende dat de collecte die georganiseerd werd van 1 januari 2017 tot en met 31 december 2017, bij toelating van het koninklijk besluit van 20 oktober 2016, de drijfveer was van de campagne 2017, waarvan de balans, die als juist werd erkend door een bedrijfsrevisor, een netto-opbrengst voor de vereniging meebrengt van 6.003.090,00 EUR;

Considérant que la collecte organisée du 1 janvier 2017 au 31 décembre 2017 inclus sous le couvert de l'arrêté royal du 20 octobre 2016 a été le moteur de la campagne 2017 dont le bilan certifié exact par un réviseur d'entreprises fait apparaître un produit net pour l'association de 6.003.090,00 EUR;

Overwegende dat de kosten verbonden aan de organisatie van de collecte minder dan 25% bedragen van de totale opbrengst van de collecte;

Considérant que les frais inhérents à l'organisation de l'opération de collecte s'élèvent à moins de 25% du produit total collecté;

Overwegende dat de aanvraag van de vereniging ontvankelijk is;

Considérant que la demande de l'association est recevable;

Op de voordracht van Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:**

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Artikel 1. - Aan de vereniging zonder winstoogmerk « Damiaanactie » te Brussel wordt vergunning verleend om van 21 tot en met 27 januari 2019 onder de benaming « 66^{ste} Werelddag voor de Melaatsen » in het gehele land een huis-aan-huis collecte van fondsen te houden.

Article 1er. - L'association sans but lucratif « Action Damien » à Bruxelles est autorisée à collecter des fonds à domicile dans tout le pays du 21 au 27 janvier 2019 inclus, sous la dénomination « 66^{ème} Journée mondiale pour les Lépreux ».

De netto-opbrengst is bestemd voor de verwezenlijking van de door de vereniging nagestreefde doeleinden.

Le produit net est destiné à la réalisation des buts poursuivis par l'association.

De vereniging verbindt er zich toe de principes van transparantie en goed bestuur toe te passen tijdens de organisatie en gedurende het verloop van de collecte.

L'association s'engage à appliquer les principes de transparence et de bonne gouvernance dans son chef lors de l'organisation et durant le suivi des opérations de collecte.

Art.2. - Tijdens de collecteverrichtingen dienen de inzamelaars steeds in het bezit te zijn van een afschrift van deze vergunning en van een door de vereniging op naam afgegeven attest dat hen het recht verleent zich in haar naam aan te melden.

Art.2. - Au cours des opérations de collecte, les collecteurs devront toujours être porteurs d'une copie de la présente autorisation ainsi que d'une attestation nominative délivrée par l'association et les habilitant à se présenter en son nom.

Aan de inzamelaars mag geen commissieloon of percentage op de door hen ingezamelde goederen of bedragen worden toegekend.

Aucune commission ou pourcentage sur les biens ou les sommes recueillis par les collecteurs ne peut leur être octroyé.

Art.3. - Elke overeenkomst met het oog op het gebruik van deze vergunning door derden is verboden.

Art.3. - Toute convention ayant pour objet l'utilisation de la présente autorisation par des tiers est interdite.

Art.4. - De volgende documenten dienen binnen de drie maanden na afloop van de collecte aan de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken te worden voorgelegd :

Art.4. - Les documents suivants doivent être soumis au Service public fédéral Intérieur dans les trois mois de la clôture de la collecte :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - de balans van de collecte opgemaakt en voor echt verklaard door een erkend accountant of een bedrijfsrevisor; - de uitvoerige omschrijving van de bestemming van de netto-opbrengst van de collecte. | <ul style="list-style-type: none"> - le bilan de la collecte établi et certifié exact par un expert-comptable agréé ou un réviseur d'entreprises; - le détail de l'affectation du produit net de la collecte. |
|---|---|

De kosten veroorzaakt door de organisatie van de collecte mogen niet meer bedragen dan 25% van de totale opbrengst van de collecte, met uitzondering van de kosten voor de voorechtverklaring.

Les frais inhérents à l'organisation de l'opération de collecte ne peuvent s'élever à plus de 25% du produit total collecté, hormis les frais de certification.

Art.5. - Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art.5. - Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 2018

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 2018

FILIP
VAN KONINGSWEGE:
De Minister van Veiligheid en
Binnenlandse Zaken,

PHILIPPE
PAR LE ROI :
Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

(get.) Jan JAMBON (sé)

Voor eensluidend afschrift :
De Attaché,

Pour copie conforme :
L'Attaché,



Christiane VERBEIREN

